

# BRAUN



90302652/V-22



Type 5429/5427

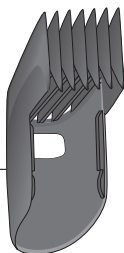
[www.braun.com](http://www.braun.com)



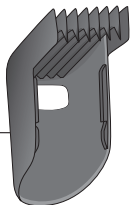
## Braun Infolines

|                        |    |              |                                                          |
|------------------------|----|--------------|----------------------------------------------------------|
| Deutsch                | 4  | <b>DE/AT</b> | <b>00 800 27 28 64 63</b><br><b>00 800 BRAUNINFOLINE</b> |
| English                | 9  | <b>CH</b>    | <b>08 44 - 88 40 10</b>                                  |
| Français               | 16 | <b>UK</b>    | <b>0800 783 7010</b>                                     |
| Español                | 22 | <b>IE</b>    | <b>1 800 509 448</b>                                     |
| Português              | 28 | <b>FR</b>    | <b>0 800 944 802</b><br>(service & appel gratuits)       |
| Italiano               | 34 | <b>BE</b>    | <b>0 800 14 592</b>                                      |
| Nederlands             | 40 | <b>ES</b>    | <b>900 814 208</b>                                       |
| Dansk                  | 46 | <b>PT</b>    | <b>808 20 00 33</b>                                      |
| Norsk                  | 51 | <b>IT</b>    | <b>800 440 017</b>                                       |
| Svenska                | 56 | <b>NL</b>    | <b>0 800-445 53 88</b>                                   |
| Suomi                  | 61 | <b>DK</b>    | <b>70 15 00 13</b>                                       |
| Ελληνικά               | 66 | <b>NO</b>    | <b>22 63 00 93</b>                                       |
|                        |    | <b>SE</b>    | <b>020 - 21 33 21</b>                                    |
|                        |    | <b>FI</b>    | <b>020 377 877</b>                                       |
| Braun GmbH             |    | <b>GR</b>    | <b>800 801 3458</b>                                      |
| Frankfurter Straße 145 |    | <b>HK</b>    | <b>(852)2986 9886</b>                                    |
| 61476 Kronberg/Germany |    |              | (Customer Service Center)                                |
| www.braun.com          |    |              |                                                          |
| www.service.braun.com  |    |              |                                                          |

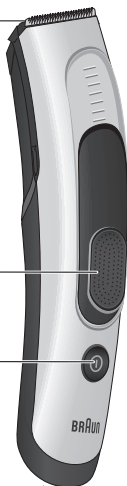
1a\*



1b



2



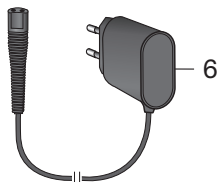
3



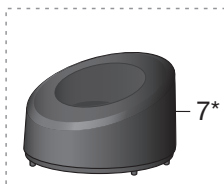
4



5



6



7\*

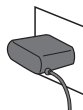


Type 5429

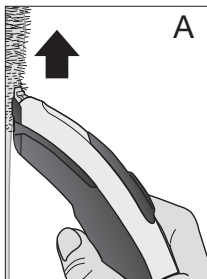
⌚ 1h

Type 5427

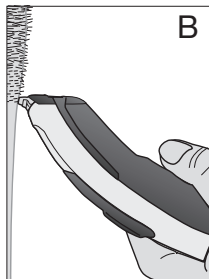
⌚ 8h



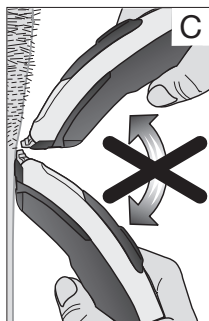
A



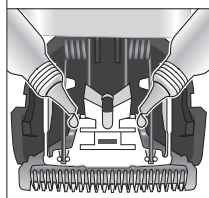
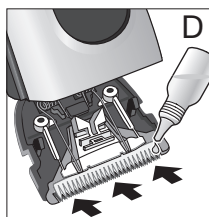
B



C



D



# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Produkt viel Freude.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

## Vorsicht

-  Das Gerät ist zur Reinigung unter fließendem Wasser geeignet. Das Gerät ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.
- Das Produkt ist mit einem Spezialkabel (6) mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.
- Hat das Gerät die Markierung  491, kann jedes Braun Netzteil der Codes 491-XXXX verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Schneidsystem oder defektem Spezialkabel verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Es enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Wenn das Gerät mit einem Haarschneideaufsatz ausgestattet ist, kann es von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht zum Haare schneiden verwendet werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Bei abgenommenem Distanzkamm darf das Schneidsystem nicht in die Haut gedrückt werden.  
Verletzungsgefahr!
- Nur für den Hausgebrauch.

### **Ölfläschchen**

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken.  
Nicht im Auge anwenden. Restentleert entsorgen.

## **Geräte-Beschreibung**

- 1a Großer Kammaufsatz 14 – 35 mm\*
- 1b Kleiner Kammaufsatz 3 – 24 mm
- 2 Schneidsystem
- 3 Schnittlängeneinstellung
- 4 Ein-/Ausschalter mit Ladekontrollleuchte
- 5 Steckerbuchse
- 6 Spezialkabel (Aussehen kann abweichen)
- 7 Ladestation\*

\* nicht bei allen Modellen

## **Aufladen**

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C. Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.

- Laden Sie das ausgeschaltete Gerät über das Spezialkabel (6) am Netz oder in der Ladestation (7) auf.
- Laden Sie das Gerät bei der Erstladung oder wenn es einige Monate nicht benutzt wurde, mindestens 4 Stunden (Type 5427: 8 Stunden).
- Wenn das Gerät voll geladen ist, entladen Sie es durch kabellosen Gebrauch wieder. Laden Sie es anschließend wieder voll auf. Die maximale Akku-Kapazität wird erst nach mehreren Lade-/Entladevorgängen erreicht.

- Voll geladen kann das Gerät ca. 50 Minuten kabellos betrieben werden, abhängig vom Haartyp, der geschnitten wird.
- Wenn der Akku leer ist, kann der Haarschneider auch direkt über das Spezialkabel betrieben werden.

## **Ladekontrollleuchte**

### **Type 5429**

- Die im Ein-/Ausschalter integrierte Ladekontrollleuchte (4) zeigt den Ladestatus des Akkus.
- Die Ladekontrollleuchte blinkt grün, wenn das Gerät geladen wird. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladekontrollleuchte dauerhaft grün, vorausgesetzt, das Gerät ist am Netz angeschlossen.
- Während der kabellosen Verwendung blinkt die Ladekontrollleuchte grün.
- Die Ladekontrollleuchte blinkt rot, wenn die Akkuladung zur Neige geht. In der Regel können Sie Ihren Bart- bzw. Haarschnitt noch beenden.

### **Type 5427**

- Die Ladekontrollleuchte (4) zeigt an, dass das Gerät geladen wird. Ist der Akku voll geladen, erlischt sie.

## **Allgemeine Informationen zum Haarschneiden**

- Ihre Haare sollten sauber, gut gekämmt, entwirrt und trocken sein.
- Wenn Sie das Haarschneiden noch nicht gewöhnt sind, beginnen Sie mit einer längeren Einstellung der Schnittstufe und reduzieren Sie diese später. So schneiden Sie das Haar nicht versehentlich kürzer als gewünscht.
- Führen Sie langsame und kontrollierte Bewegungen aus; zwingen Sie den Haarschneider nicht schneller durch die Haare, als das Gerät schneiden kann.
- Schütteln oder pusten Sie zwischendurch die Haare vom Gerät. Wenn sich der Distanzkamm mit Haaren zusetzt, sollten Sie diese entfernen.
- Um Ihren Fortschritt während des Schneidens zu kontrollieren, sollten Sie die Haare hin und wieder in die Richtung der gewünschten Frisur kämmen.

## **Haarschneiden**

### **Schneiden mit Kammaufsatz**

- Setzen Sie den Kammaufsatz (1a/1b) auf das ausgeschaltete Gerät.
- Drücken Sie die Schnittlängeneinstellung (3) und schieben Sie den Kammaufsatz bis zur gewünschten Schnittlänge nach oben.

Mögliche Längeneinstellungen in mm:

Großer Kammaufsatz (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35

Kleiner Kammaufsatz (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (4) ein und schneiden Sie Ihre Haare auf die gewünschte Länge.

### **Schneiden ohne Kammaufsatz**

- Nehmen Sie den Kammaufsatz ab.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um mit dem Schneiden zu beginnen.
- Führen Sie das Gerät ausschließlich parallel zur Haut (A). Führen Sie es langsam und vorsichtig gegen die Haarwuchsrichtung.
- Setzen Sie das Schneidsystem nur zum Konturenschneiden genau senkrecht auf (B).
- Kippen Sie das Gerät auf keinen Fall, solange es die Haut berührt (C).
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.

## **Reinigung**

Durch regelmäßiges Reinigen erhalten Sie eine optimale Schneidleistung.

### **Reinigung mit Bürstchen**

- Schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie mit dem Daumen von vorne gegen das Schneidsystem und öffnen Sie dieses. Es öffnet sich ca. 45° und kann auch abgenommen werden.
- Reinigen Sie mit der Bürste das Schneidsystem und das innere Gehäuse.

### **Reinigung mit Wasser**

- Schalten Sie das Gerät aus. Halten Sie den Gerätekopf und das Schneidsystem unter warmes, fließendes Wasser, bis alle Rückstände entfernt sind. Sie können auch das geöffnete Schneidsystem abwaschen.

## **So halten Sie Ihr Gerät in Bestform**

Um eine optimale Funktion des Schneidsystems zu gewährleisten, muss es nach jedem Gebrauch mit Leichtmaschinenöl geölt werden, speziell nach dem Reinigen mit Wasser (D).

### **Akku-Pflege**

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollten Sie das Gerät durch Gebrauch ca. alle sechs Monate vollständig entladen. Laden Sie anschließend das Gerät wieder voll auf.

## Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

### Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Je nach Verfügbarkeit erhalten Sie bei einem Austausch möglicherweise eine andere Farbe oder ein vergleichbares Modell.

Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.



# English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun product.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

## Warning

-  The appliance is suitable for cleaning under running tap water. Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.
- The appliance is provided with a special cord set (6) with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.
- If the appliance is marked  491, you can use it with any Braun power supply coded 491-XXXX.
- Never use the appliance with a damaged cutting system or damaged special cord set.
- Do not open the appliance. This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- When the distance comb is removed, the cutting system should not be pressed into the skin. Risk of injury!
- For household use only.

### **Oil bottle**

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

## **Description**

- 1a Long hair clipping comb 14 – 35 mm\*
- 1b Short hair clipping comb 3 – 24 mm
- 2 Cutting system
- 3 Length selector
- 4 On/off switch with charge indicator
- 5 Cord socket
- 6 Special cord set (design can differ)
- 7 Charging stand\*

\* not with all models

## **Charging**

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (6) or the charging stand (7), connect the appliance to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the appliance is not used for a few months, leave the appliance to charge continuously for at least 4 hours (Type 5427: 8 hours).
- Once the appliance is completely charged, discharge it (until empty) through normal use. Then recharge to full capacity. Maximum capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- A full charge provides at least 50 minutes of cordless operating time. This may vary depending on the hair you are trimming.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also use the appliance by connecting to an electrical outlet via the special cord set.

## Charge indicator

### Type 5429

- The charge indicator integrated in the on/off switch (4) shows the battery status.
- The charge indicator blinks green when the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charge indicator shines permanently green provided the appliance is connected to an electrical outlet.
- During cordless use the charge indicator blinks green.
- The charge indicator flashes red when the battery is running low. You should be able to finish your current trimming sequence.

### Type 5427

- The charge indicator (4) shows that the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charge indicator turns off.

## General hair cutting information

- The hair should be clean, well combed, tangle-free and dry.
- If you are not used to clipping hair, begin with a higher setting and then reduce the setting to avoid cutting more hair than desired.
- Use a slow and controlled movement. Do not force the clipper through the hair faster than the clipper can cut it.
- In between, shake or blow off the hair from the clipper. If too much hair is caught in the distance comb, remove it.
- To control your progress during clipping, regularly comb the hair in the style desired.

## Hair cutting

### Hair cutting with hair clipping comb

- Place the hair clipping comb (1a/1b) on the appliance with the appliance turned off.
- Press the length selector (3) and slide the hair comb up to your desired hair length. Possible length settings (mm):  
Long hair clipping comb (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Short hair clipping comb (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Turn the appliance on by pressing the on/off switch (4) and cut hair to the desired length.

## **Hair cutting without hair clipping comb**

- Remove the clipping comb.
- To start clipping, turn the appliance on by pressing the on/off switch (4).
- Move the cutting system only in a parallel position to the skin (A, cutting hair). Slowly and carefully move the appliance against the direction of hair growth.
- Only when trimming contours the cutting system should be positioned vertically (B, trimming).
- Make sure you do not tilt the appliance while it is touching the skin (C).
- Avoid jerky movements while cutting.

## **Cleaning**

Regular cleaning ensures better trimming performance.

### **Cleaning with the brush**

- Switch off the appliance. Open the cutting system by pressing with the thumb against the trimmer from the front side. It opens by ca. 45°.
- Using the brush clean the trimmers and the space behind the trimmer (inside the housing).

### **Cleaning with water**

- Switch off the appliance and rinse the head and the trimmer under warm running water until all residues have been removed. You can also rinse the opened cutting system.

## **Keeping your appliance in top shape**

To keep the cutting system working properly, oil it with light machine oil (D) after each use, especially when cleaning under running water.

### **Preserving the batteries**

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the appliance has to be fully discharged (by operating) every 6 months approximately. Then recharge the appliance to full capacity.

## **Environmental notice**

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

### **Guarantee**

We grant a 2-year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. Depending on availability replacement might result in a different color or an equivalent model. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

### **For Australia & New Zealand only:**

**In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.**

**The benefits given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer law.**

### **For warranty claims please contact:**

Procter & Gamble Australia Pty Ltd  
Level 4, 1 Innovation Road  
Macquarie Park, NSW 2113

Telephone (AU): 1 800 641 820

Telephone (NZ): 0 800 108 909

Email (AU and NZ): Visit link

<https://pgconsumersupport.secure.force.com/ContactUs/emailus>

## **Our Warranty**

This appliance is also covered by a 24 Month Replacement Warranty commencing on the date of purchase **(Our Warranty)**.

**Our Warranty applies in all States and Territories of Australia and in New Zealand and is in addition to any mandatory statutory obligations imposed on Procter & Gamble Australia Pty. Ltd., its distributors and its manufacturer. Our Warranty does not purport to exclude, restrict or modify any such mandatory statutory obligations.**

Our Warranty only covers defects in the appliance resulting from faults in workmanship or materials. Therefore, if your appliance becomes faulty as a result of faults in workmanship or materials, it will be exchanged by your retailer, on presentation of proof of purchase.

Our Warranty only applies to domestic or household use of this appliance and the warranty will only apply if the correct operating instructions included with this product have been followed. For any appliance replaced under this warranty, Our Warranty ends on the expiry of the warranty period that applied to the original appliance.

Our Warranty does not cover:

- A. Damage arising from improper use or operation on incorrect voltages.
- B. Breakages to shaver foils, glass jars, etc.
- C. Normal wear due to moving parts.
- D. Repairs undertaken by unauthorised service personnel or use of non genuine parts.
- E. Appliances that are outside the warranty period or are not faulty.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the appliance is powered by a cord extension set or electrical portable outlet device these should be positioned so they are not subject to splashing or ingress of moisture.

To the extent permitted by the laws of the Commonwealth of Australia and New Zealand and applicable laws of a State or Territory of Australia, and without affecting any mandatory statutory obligations imposed by law, Our Warranty is given in exchange for any other rights you may have against Procter & Gamble Australia Pty. Ltd. or its distributors or manufacturer, whether at law, in tort (including negligence), in equity or under statute.

Please retain proof of purchase of this appliance. If you have any questions in relation to Our Warranty, please call our Consumer Service line (see below for numbers).

If you intend to make a claim please telephone our Customer Service line on the numbers set out below to obtain information about your claim and any costs associated with claiming under Our Warranty. You will bear the cost of returning your product to us.

### **Repairs and service**

If you are sending your appliance for repair under Our Warranty, please pack the appliance adequately and send it to your nearest Service Agent, at your expense. Should your Braun product require service, please call (free call) for **Australia 1800 641 820** or **New Zealand 0800 108 909** to be referred to the Authorized Braun Service Center closest to you or visit [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).



# Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouvelle tondeuse Braun.

Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, car elles contiennent des informations de sécurité. Conservez ce document pour le consulter également ultérieurement.

## Attention

-  L'appareil peut être nettoyé à l'eau du robinet. Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer à l'eau.
- Cet appareil est équipé d'un bloc d'alimentation électrique à Très Basse Tension de Sécurité. Ne modifiez ni ne manipulez aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec votre tondeuse.
- Si l'appareil porte la référence  491, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel bloc d'alimentation marqué 491-XXXX.
- Ne jamais utiliser cet appareil si la tondeuse ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- N'ouvrez pas l'appareil. Cet appareil contient des batteries non remplaçables.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.



- Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.
- Quand le sabot est enlevé, le bloc de coupe ne doit pas être collé contre la peau. Risque de blessure !
- Destiné à un usage domestique uniquement.

### **Bouteille d'huile**

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

## **Description**

- 1a Sabot pour cheveux longs 14-35 mm\*
- 1b Sabot pour cheveux courts 3- 24 mm\*
- 2 Bloc de coupe
- 3 Bouton de précision pour la longueur de coupe
- 4 Bouton marche/arrêt avec indicateur de charge
- 5 Prise électrique
- 6 Câble d'alimentation (le design peut varier)
- 7 Base de recharge\*

\* non fourni avec tous les modèles

## **Charge de l'appareil**

La température ambiante optimale pour la mise en charge de l'appareil se situe entre 15 et 35 °C. Ne pas exposer l'appareil à des températures supérieures à 50 °C trop longtemps.

- À l'aide du câble d'alimentation (6) ou de la base de recharge (7), connectez l'appareil, éteint, à une prise électrique.
- Lors de la première mise en charge ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez l'appareil charger en continu pendant au moins 4 heures (Type 5427: 8 heures).

- Une fois que l'appareil est complètement chargé, utilisez-le normalement jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis le recharger complètement. La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Après une charge complète, l'autonomie de l'appareil est de 50 minutes minimum. Cette autonomie varie toutefois selon les poils que vous souhaitez tondre.
- Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez aussi utiliser l'appareil en le branchant à une prise électrique via le câble d'alimentation.

## **Témoin lumineux de charge**

### **Type 5429**

- L'indicateur de charge, intégré dans le bouton marche/arrêt, vous informe de l'état de la batterie.
- Le voyant vert clignote lorsque l'appareil est en charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant vert s'éclaire en permanence tant que l'appareil reste branché sur une prise de courant.
- Lors de l'utilisation sans fil, le voyant vert clignote.
- Lorsque la batterie est en fin d'autonomie un voyant rouge s'allume. Vous devriez néanmoins pouvoir terminer la coupe en cours.

### **Type 5427**

- Le témoin lumineux de charge (4) s'allume, indiquant que la tondeuse est en train de se charger. Lorsque la batterie est complètement rechargée, le témoin de charge s'éteint.

## **Information sur la coupe de cheveux**

- Les cheveux doivent être propres, bien peignés, démêlés et secs.
- Si vous n'êtes pas habitué à couper vos cheveux, commencez par un réglage de longueur plus élevé, puis diminuez-le ensuite pour éviter de couper plus que souhaité.
- Adoptez un mouvement lent et contrôlé. Ne forcez pas l'appareil à couper plus vite qu'il ne peut le faire.
- De temps en temps, secouez ou soufflez sur le sabot pour évacuer les cheveux. Si trop de cheveux s'accumulent dans le sabot, retirez-le et nettoyez-le.
- Pour contrôler la progression de la coupe, peignez régulièrement vos cheveux selon le style désiré.

## Coupe de cheveux

### Coupe de cheveux avec sabot pour cheveux

- Positionnez le sabot (1a/1b) sur l'appareil lorsque celui-ci est éteint.
- Appuyez sur le bouton de précision (3) et faites glisser le sabot jusqu'à la longueur de cheveux désirée. Différentes longueurs de coupe possibles (mm):  
Sabot spécial cheveux longs (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Sabot spécial cheveux courts (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et coupez selon la longueur désirée.

### Coupe de cheveux sans sabot pour cheveux

- Enlevez le sabot.
- Pour commencer à tondre, allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4).
- Déplacez le système de coupe uniquement dans un mouvement parallèle à la peau (A, coupe des cheveux). Déplacez lentement et précautionneusement l'appareil dans le sens inverse de la pousse du cheveux.
- Le système de coupe doit être positionné verticalement uniquement lors de la tonte des contours (B, tonte).
- Assurez-vous que vous n'inclinez pas l'appareil lorsque celui-ci touche votre peau (C).
- Évitez les mouvements saccadés pendant la coupe.

## Nettoyage

Un nettoyage régulier garantit une performance de rasage optimale.

### Nettoyage à la brosse

- Arrêtez l'appareil. Repoussez avec votre pouce le système de coupe pour l'ouvrir. Il s'ouvre à environ 45°.
- Utilisez la brosse pour nettoyer les lames de la tondeuse ainsi que l'arrière du bloc de coupe (et l'espace entre le boîtier).

### Nettoyage à l'eau

- Arrêtez l'appareil puis rincez la tête et les lames de la tondeuse à l'eau chaude courante jusqu'à enlever tous les résidus. Vous pouvez également rincer le système de coupe lorsqu'il est ouvert.

## Gardez votre appareil en bon état

Pour que le système de coupe continue à fonctionner correctement, appliquez une goutte d'huile de machine légère (D) après chaque utilisation, tout particulièrement lorsque vous le nettoyez à l'eau courante.

## Entretien des batteries

Afin de conserver la capacité maximum des batteries rechargeables, l'appareil doit être complètement déchargé en opération environ tous les 6 mois. Puis rechargez-le à sa pleine capacité.

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre de service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

*Peut varier en fonction des modèles*

Pour les spécifications électriques, veuillez vous reporter aux indications situées sur le câble d'alimentation.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériaux en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

En fonction de la disponibilité, le remplacement peut se faire dans une couleur différente ou par un modèle équivalent.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un centre de service agréé Braun.

Veuillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le centre de service agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

Nuestros productos han sido diseñados para satisfacer los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Confiamos en que usted disfrute plenamente de su nuevo producto Braun.

Lea atentamente estas instrucciones, contienen información para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

## Advertencia

-  Este aparato puede lavarse con agua del grifo. Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de lavarlo con agua.
- Este cortapelos se acompaña de un cable especial (6) con una fuente de alimentación integrada de Seguridad y Voltaje Extra Bajo. Para evitar riesgos de shock eléctrico, no sustituya ni manipule parte alguna del mismo. Utilice solo el cable especial suministrado con su afeitadora.
- Si el aparato incluye la inscripción  491, puede utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun con código tipo 491-XXXX.
- No utilice el cortapelos si el sistema de corte o el cable especial presentan daños.
- No abra el aparato. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.
- Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica. Los menores no deben jugar con el aparato.

- Si el aparato está equipado con un accesorio de corte de pelo, puede ser utilizado por menores desde 3 años para cortar el cabello bajo supervisión.
- Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.
- Cuando se retire el peine, no deberá apoyarse el sistema de corte sobre la piel. ¡Existe riesgo de lesiones!
- Exclusivamente para uso doméstico.

#### **Bote de aceite lubricante**

Manténgase fuera del alcance de los niños. No ingerir. No aplicar en los ojos. Una vez vacía, deposítase en el contenedor adecuado.

## **Descripción**

- 1a Peine para pelo largo 14-35 mm\*
- 1b Peine para pelo corto 3-24 mm
- 2 Sistema de corte
- 3 Selector de longitud de corte
- 4 Interruptor de encendido con indicador de carga
- 5 Conexión para el cable
- 6 Cable especial (el diseño puede variar)
- 7 Soporte de carga\*

\* no disponible en todos los modelos

## **Carga**

La temperatura ambiental ideal para la carga se sitúa entre 15 °C y 35 °C. No exponga el cortapelos a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados de tiempo.

- Conecte el aparato apagado o el soporte de carga (7) a una toma de corriente mediante el cable de alimentación especial (6).
- Cuando se cargue el cortapelos por primera vez, o cuando éste haya permanecido sin usar por espacio de varios meses, deje que el

cortapelos se cargue sin interrupciones durante, al menos, 4 horas (Type 5427: 8 horas).

- Una vez que el cortapelos se encuentre a plena carga, descargue la batería (por completo) mediante el uso normal del mismo. Vuelva a realizar una carga completa. La capacidad máxima de la batería sólo se alcanzará tras varios ciclos de carga/descarga.
- Una carga completa proporciona un mínimo de 50 minutos de funcionamiento sin cable. Este tiempo podrá variar en función de la densidad del cabello que se corte.
- Cuando las baterías recargables se encuentren descargadas, podrá seguir usando el cortapelos conectado a una toma de corriente por medio del cable especial.

### **Indicador de carga**

#### **Type 5429**

- El interruptor de encendido con indicador de carga (4) muestra el estado de las baterías.
- La luz será verde y parpadeará cuando el aparato se esté cargando. Cuando la batería se haya cargado la luz será verde y estará fija, siempre que el aparato esté conectado a la red eléctrica.
- Mientras el aparato se utilice de manera inalámbrica, la luz será verde y parpadeará.
- La luz será roja cuando la batería esté baja. Debería poder terminar su secuencia actual de afeitado.

#### **Type 5427**

- La luz de encendido (4) indica que la batería se está cargando. Cuando la batería está completamente cargada, la luz se apaga.

## **Información general sobre el corte de pelo**

- El pelo debe estar limpio, bien peinado, seco y sin enredos.
- Si no tiene costumbre de usar un cortapelos, comience con una longitud mayor y vaya reduciéndola poco a poco, para no cortar más pelo del deseado.
- Realice movimientos lentos y controlados. No fuerce el cortapelos más deprisa de lo que éste puede cortar el pelo.
- Cada tanto, sacuda o sople el cabello del cortapelos. Si se acumula demasiado pelo en el peine, retírelo, sacúdalo con cuidado y vuelva a colocarlo.
- Para controlar el progreso del corte de pelo, peine frecuentemente el pelo en el estilo deseado.



## Cortar el pelo

### Cortar el pelo con el peine

- Con el motor apagado, inserte el peine (1a/1b) en el cortapelos.
- Presione el selector de longitud (3) y deslice el peine hasta la longitud deseada para el cabello. Longitudes posibles (mm):  
Peine para pelo largo (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Peine para pelo corto (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Encienda el cortapelos presionando el interruptor (4) y corte el pelo hasta la longitud deseada.

### Cortar el pelo sin el peine

- Retire el peine.
- Para empezar a cortar, encienda el cortapelos presionando el interruptor (4).
- Desplace el sistema de corte únicamente en paralelo a la piel (A, cortar el pelo). Lenta y cuidadosamente desplace el cortapelos en dirección contraria a la del crecimiento del cabello.
- Sólo cuando se proceda a definir los contornos podrá ponerse el sistema de corte en posición vertical (B, recortar).
- Asegúrese de no inclinar el cortapelos cuando éste se encuentre en contacto con la piel (C).
- Evite realizar movimientos bruscos cuando corte el pelo.

## Limpieza

Una limpieza regular asegura un mejor rendimiento del cortapelos.

### Limpieza con el cepillo

- Apague el cortapelos. Abra el sistema de corte, presionando con el pulgar contra el recortador desde la parte frontal. El sistema se abre unos 45°.
- Con el cepillo, limpie el recortador y el espacio detrás de éste (en el interior de la carcasa).

### Limpieza con agua

- Apague el cortapelos y enjuague el cabezal y el recortador bajo el agua templada del grifo hasta eliminar todos los residuos. También puede enjuagar el sistema de corte una vez abierto.

## Cómo mantener el cortapelos en perfecto estado

Para mantener el sistema de corte funcionando adecuadamente, lubríquelo con aceite ligero de máquina (D) después de cada uso, y en especial después de limpiarlo bajo el agua del grifo.

## Cómo conservar las baterías

A fin de mantener la capacidad óptima de las baterías recargables, el cortapelos deberá quedar totalmente descargado (mediante su uso) una vez cada 6 meses, aproximadamente. Después proceda a recargar por completo el cortapelos.

## Declaración medioambiental

Este producto contiene baterías y/o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.



Sujeto a modificación sin previo aviso.

Para las especificaciones eléctricas, consulte la información impresa sobre el cable especial.

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

Dependiendo de la disponibilidad, el recambio podría resultar de un color diferente o de un modelo equivalente.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos que supongan un impacto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 900 814 208.

# Português

Os nossos produtos foram concebidos para alcançar os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo do seu novo produto Braun.

Leia atenta e cuidadosamente estas instruções de utilização, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para consulta futura.

## Aviso

-  O aparelho pode ser lavado sob água corrente. Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de o limpar com água.
- O aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial (6) e um transformador de baixa voltagem integrado. Não substitua, troque ou manipule qualquer peça do aparelho; se o fizer, poderá correr o risco de sofrer um choque eléctrico. Utilize apenas o cabo de alimentação especial fornecido com o seu aparelho.
- Caso o aparelho esteja marcado com  491, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 491-XXXX.
- Nunca utilize o aparelho se o sistema de corte ou o cabo de ligação estiverem danificados.
- Não abra o aparelho. Este aparelho contém baterias que não são substituíveis.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos.

- Se o aparelho for fornecido com um acessório de corte de cabelo, poderá ser utilizado para cortar o cabelo por crianças a partir dos 3 anos e sob supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças que estejam sob supervisão.
- Sempre que o pente distanciador não esteja colocado, o sistema de corte não deve ser pressionado contra a pele. Risco de lesão!
- Apenas para utilização doméstica.

### **Frasco de óleo**

Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Não aplicar nos olhos. Quando o frasco estiver vazio, deite-o fora no local adequado para o efeito.

## **Descrição**

- 1a Pente aparador para cabelo comprido 14 – 35 mm\*
- 1b Pente aparador para cabelo curto 3 – 24 mm
- 2 Sistema de corte
- 3 Seletor de comprimento
- 4 Botão de ligar/desligar com indicador de nível de carga
- 5 Ficha de alimentação
- 6 Cabo de alimentação (o design pode variar)
- 7 Suporte de recarga\*

\* não incluído em todos os modelos

## **Carregamento**

A temperatura ambiente ideal para carregar o aparelho é de 15 °C a 35 °C. Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por largos períodos de tempo.

- Usando o cabo de alimentação especial (6), ligue a máquina de barbear ou o suporte de recarga (7) a uma ficha elétrica com o motor desligado.
- Ao carregar pela primeira vez ou quando o aparelho não tiver sido usado durante alguns meses, deixe o aparelho carregar continuamente durante, pelo menos, 4 horas (Type 5427: 8 horas).

- Quando o aparelho se encontrar totalmente carregado, deixe descarregar normalmente através do uso. Depois, volte a carregá-lo até à sua capacidade máxima. A capacidade máxima da bateria só será atingida após vários ciclos de carregamento/descarregamento.
- Uma bateria com máxima capacidade de carga permite uma utilização durante 50 minutos sem ter o aparelho ligado a corrente, dependendo do tamanho do cabelo.
- Se as baterias estiverem descarregadas, também poderá utilizar o aparelho, ligando-o a uma tomada eléctrica com o cabo de alimentação.

## **Indicador de nível de carga**

### **Type 5429**

- O indicador de carga integrado no interruptor ligar/desligar (4) mostra o estado da bateria.
- A luz piloto verde mostra que o aparelho se encontra a carregar. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz piloto verde piscará intermitentemente, desde que o aparelho se encontre ligado a uma tomada eléctrica.
- Durante o funcionamento sem fios, a luz piloto verde pisca.
- A luz vermelha acende quando a bateria está com carga reduzida; no entanto, a capacidade restante é suficiente para acabar de aparar.

### **Type 5427**

- A luz piloto (4) indica que o aparelho está a carregar. Quando a bateria está totalmente carregada, a luz desliga-se.

## **Informações gerais para cortar o cabelo**

- O cabelo deverá estar limpo, bem penteado, desembaraçado e seco.
- Se não está habituado a cortar o cabelo, comece com uma definição de comprimento maior e depois reduza até ao comprimento de cabelo desejado, para evitar cortar mais que o desejado.
- Faça movimentos lentos e controlados. Não force o aparelho contra o cabelo, mais rápido que a sua própria velocidade de corte.
- Nos intervalos, sacuda ou sobre os cabelos do aparelho. Se houver uma grande acumulação de cabelos no pente, remova-os.
- Para controlar o tamanho do corte, penteie regularmente o cabelo no estilo pretendido.

## Cortar o cabelo

### Cortar o cabelo com o pente aparador

- Coloque o pente aparador (1a/1b) no aparelho, com o aparelho desligado.
- Para seleccionar o comprimento desejado, prima o seletor de comprimento (3) e deslize o pente aparador para cima. Definições de comprimentos de corte possíveis (mm):  
Pente aparador para cabelo comprido (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Pente aparador para cabelo curto (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Para ligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar (4) e corte o cabelo no comprimento desejado.

### Cortar o cabelo sem o pente aparador

- Retire o pente aparador.
- Para começar a cortar e ligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar (4).
- Mova apenas o sistema de corte paralelamente à pele (A, cortar).  
Desloque o aparelho lenta e cuidadosamente na direção contrária à do crescimento do cabelo.
- O sistema de corte deve ser posicionado verticalmente (B, aparar) apenas quando aparar os contornos.
- Não incline o aparelho enquanto este estiver em contacto com a pele (C).
- Evite fazer movimentos bruscos enquanto corta o cabelo.

## Limpeza

Uma limpeza regular assegura um melhor desempenho do aparelho aparador.

### Limpeza com a escova

- Desligue o aparelho. Para abrir o sistema de corte, pressione o polegar contra o aparador na parte frontal; abre aproximadamente num ângulo de 45°.
- Com a escova, limpe os acessórios aparadores e a área por trás do aparador (parte interna do corpo do aparelho).

### Limpeza com água

- Desligue o aparelho e passe a cabeça e os acessórios aparadores por água morna corrente, até que todos os resíduos tenham sido removidos. Também pode passar o sistema de corte aberto por água.

## Manter o seu aparelho em ótimo estado

Por forma a manter o sistema de corte a funcionar corretamente, coloque uma gota de óleo de máquina após cada utilização (D), em especial se tem por hábito limpar o aparelho com água.

### Preservar as baterias

Para manter a capacidade ótima das baterias recarregáveis, o aparelho tem que ser descarregado por completo (através da utilização) de 6 em 6 meses aproximadamente. Em seguida, recarregue o aparelho até à sua capacidade máxima.

## Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o objetivo de proteger o meio ambiente, não deite o produto no lixo doméstico no final da sua vida útil. Poderá entregá-lo num Centro de Assistência Braun ou num dos pontos de recolha ou reciclagem previstos para esse fim, de acordo com a legislação local ou nacional.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Para verificar as especificações elétricas, consulte a informação impressa no cabo de alimentação.

### Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

Dependendo da disponibilidade, a substituição poderá resultar de uma cor diferente ou de um modelo equivalente.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal, defeitos com um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.



A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

## Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che l'apparecchio Braun soddisfi appieno le vostre esigenze.

Leggere il manuale di istruzioni completo, contiene informazioni sulla sicurezza. Conservare per una consultazione in futuro.

### Avvertenza

-  Questo apparecchio è adatto per essere lavato sotto acqua corrente. Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di lavarlo con acqua.
- L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione speciale (6), che ha un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituire o manipolare nessuna parte del prodotto. Utilizzare solamente lo speciale cavo di rete che è stato fornito con l'elettrodomestico.
- Se l'apparecchio è contrassegnato con  491, è possibile usare qualsiasi alimentatore Braun con codice 491-XXXX.
- Non utilizzare mai l'apparecchio utilizzando una lamina/blocco coltelli o il cavo di alimentazione danneggiati.
- Non aprire l'apparecchio. Questo apparecchio contiene batterie che non sono sostituibili.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e sono a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.
- Se l'apparecchio è dotato di un accessorio per il taglio dei capelli, può essere utilizzato per il taglio dei capelli

da bambini a partire da 3 anni sotto supervisione di un adulto.

- I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.
- Una volta rimosso il pettine distanziatore, il sistema di taglio non dovrebbe essere premuto sulla pelle. C'è il rischio di lesioni.
- Solo per uso domestico.

### **Olio per la manutenzione**

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire. Non applicare sugli occhi. Smaltirlo in modo adeguato una volta vuoto.

## **Descrizione**

- 1a Accessorio per capelli lunghi 14 – 35 mm\*
- 1b Accessorio per capelli corti 3 – 24 mm
- 2 Sistema di taglio
- 3 Sistema per selezionare la lunghezza di taglio
- 4 Interruttore acceso/spento con indicatore di carica
- 5 Presa per il cavo
- 6 Cavo speciale di alimentazione (il design può variare)
- 7 Base di ricarica\*

\* non con tutti i modelli

## **Ricarica**

La migliore temperatura ambiente per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 50 °C per un periodo di tempo prolungato.

- Usando lo speciale cavo di rete (6), collegare il rasoio o la base di ricarica (7) a una presa elettrica con il motore spento.
- Quando si carica l'apparecchio per la prima volta o se il dispositivo non è stato utilizzato per alcuni mesi, lasciare l'apparecchio in carica per almeno 4 ore (Type 5427: 8 ore).

- A ricarica completa, utilizzarlo normalmente fino a quando la batteria non sarà scarica. In quel caso effettuare una nuova ricarica completa. La capacità massima verrà raggiunta solo dopo diversi cicli di ricarica.
- Una ricarica completa fornisce almeno 50 minuti di funzionamento in modalità cordless. La durata può variare a seconda dei capelli trattati.
- Se le batterie ricaricabili sono scariche, è possibile utilizzare l'apparecchio anche collegandolo a una presa elettrica con il cavo speciale di alimentazione.

## **Indicatore batteria**

### **Type 5429**

- L'indicatore della batteria integrato sul pulsante acceso/spento (4) mostra lo stato della batteria.
- La spia luminosa lampeggia in verde quando l'apparecchio è in carica. Quando la batteria è completamente carica, la spia luminosa diventa di color verde fisso e indica anche che l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.
- Durante l'utilizzo senza cavo la spia luminosa lampeggia di color verde.
- La spia luminosa lampeggia di color rosso quando la batteria è quasi scarica. Si dovrebbe essere in grado di terminare la rasatura in corso.

### **Type 5427**

- La spia luminosa (4) mostra che il rasoio è in fase di ricarica. La spia luminosa si spegne quando la batteria è completamente carica.

## **Informazioni generali sul taglio dei capelli**

- I capelli devono essere puliti, ben pettinati, privi di nodi e asciutti.
- Se non avete mai utilizzato un tagliacapelli, iniziare con l'impostazione più lunga per poi ridurla per evitare di tagliare più di quanto desiderato.
- Usare movimenti lenti e controllati. Non forzare il tagliacapelli tra i capelli per tagliarli a una velocità superiore.
- Tra una passata e l'altra eliminare i capelli dal tagliacapelli. Se sono presenti troppi capelli sul pettine, rimuoverlo.
- Per controllare i progressi durante il taglio, pettinare regolarmente i capelli dandogli la forma desiderata.

## **Taglio dei capelli**

### **Con l'accessorio pettine per i capelli**

- Inserire l'accessorio pettine (1a/1b) sull'apparecchio quando è spento.

- Premere il selettore di lunghezza (3) e far scorrere il pettine fino alla lunghezza desiderata dei capelli. Possibili impostazioni della lunghezza (mm):  
Accessorio pettine capelli lunghi (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Accessorio pettine capelli corti (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore acceso/spento (4) e tagliare i capelli della lunghezza desiderata.

### **Taglio dei capelli senza l'accessorio pettine**

- Rimuovere l'accessorio pettine.
- Per iniziare a tagliare, accendere l'apparecchio premendo l'interruttore acceso/spento (4).
- Spostare il sistema di taglio solo in posizione parallela alla pelle (A, taglio capelli). Spostare l'apparecchio lentamente e con cura in direzione contraria alla crescita dei capelli.
- Solo quando bisogna tagliare sui contorni il sistema di taglio dovrebbe essere tenuto in posizione verticale (B, regolazione).
- Assicurarci di non inclinare l'apparecchio quando è a contatto con la pelle (C).
- Evitare movimenti improvvisi durante il taglio.

## **Pulizia**

La pulizia regolare garantisce prestazioni migliori.

### **Pulizia con la spazzola**

- Spegner l'apparecchio. Aprire il sistema di taglio premendo con il pollice sul tagliacapelli dal davanti. Si aprirà di circa 45°.
- Utilizzando la spazzola per pulire il trimmer e gli interspazi (all'interno dell'alloggiamento).

### **Pulizia con acqua**

- Spegner l'apparecchio e sciacquare la testina e il tagliacapelli sotto l'acqua tiepida fino a che tutti i residui siano rimossi. È anche possibile sciacquare il sistema di taglio aperto.

## **Per mantenere l'apparecchio in condizioni ottimali**

Per far sì che il sistema di taglio funzioni in modo corretto, oliare con olio lubrificante leggero dopo ogni uso (D), specialmente quando lo si pulisce sotto l'acqua.

## Conservazione delle batterie

Per conservare la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, l'apparecchio deve essere completamente scaricato (dopo il funzionamento) all'incirca ogni 6 mesi. Ricaricare quindi l'apparecchio completamente.

## INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Soggetto a modifica senza preavviso.

Per le specifiche elettriche, consultare la stampa sul cavo speciale di alimentazione.

## Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio. In base alla disponibilità, il ricambio può essere di colore diverso o di un modello equivalente.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che

hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om te voldoen aan de hoogste kwaliteits-eisen, functionaliteit en ontwerp. We hopen dat u ten volle zult genieten van uw nieuwe product van Braun.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar het voor toekomstig gebruik.

### Waarschuwing

-  Het apparaat is geschikt voor reiniging onder stromend water. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken met water.
- Het apparaat is uitgerust met een speciale snoerset (6) met een geïntegreerde extra lage voltage veiligheidsstekker. Vervang deze niet en voer er geen reparaties aan uit om het risico op een elektrische schok te vermijden. Gebruik alleen de speciale snoerenset die geleverd is met uw apparaat.
- Indien het apparaat is voorzien van het teken  491, wil dit zeggen dat u het kan gebruiken met elke Braun snoerenset van het type 491-xxxx.
- Gebruik dit apparaat nooit als het scheersysteem of de speciale snoerset beschadigd zijn.
- Open het apparaat niet. Dit apparaat bevat niet-vervangbare batterijen.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
- Als het apparaat wordt geleverd met een trimopzetstuk voor haren, dan kan het door kinderen ouder dan 3 jaar



onder toezicht worden gebruikt voor het knippen van hun haar.

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.
- Wanneer de uitschuifbare opzetkam verwijderd is, mag het scheersysteem niet tegen de huid gedrukt worden. Risico op verwonding!
- Alleen voor huishoudelijk gebruik.

### **Oliflesje**

Buiten bereik van kinderen houden. Niet inslikken. Niet op de ogen aanbrengen. Bij het daarvoor bestemde afval werpen wanneer het flesje leeg is.

## **Beschrijving**

- 1a Kam voor het knippen van langere haartjes 14-35 mm\*
- 1b Kam voor het knippen van kortere haartjes 3-24 mm
- 2 Scheersysteem
- 3 Selectieknop haarlengte
- 4 Aan/uit schakelaar met oplaadindicator
- 5 Snoeringang
- 6 Speciale snoerset (design kan verschillend zijn)
- 7 Oplaadstandaard\*

\*niet bij alle modellen

## **Opladen**

De beste omgevingstemperatuur voor het opladen ligt tussen de 15 °C en 35 °C. Stel het apparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Gebruik de speciale kabelset (6) of de oplaadstandaard (7) om het apparaat met uitgeschakelde motor op een stopcontact aansluiten.

- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen of wanneer het een paar maanden niet gebruikt is, laat het dan gedurende 4 uren onafgebroken opladen (Type 5427: 8 uur).
- Eenmaal het apparaat volledig is opgeladen, gebruikt u het op de normale wijze tot het weer leeg is. Laad het daarna weer op tot zijn volledige capaciteit. De maximumcapaciteit zal alleen bereikt worden na enkele oplaadcycli.
- Volledig opgeladen werkt het apparaat tenminste 50 minuten draadloos. Dit kan variëren naar gelang het soort haar dat u trimt.
- Wanneer de oplaadbare batterijen leeg zijn, kunt u het apparaat ook gebruiken door het met behulp van de speciale snoerset aan te sluiten op een stopcontact.

## **Oplaadindicator**

### Type 5429

- De aan/uitknop (4) met geïntegreerde oplaadindicator, toont de batterijstatus.
- Het lampje knippert groen wanneer het apparaat wordt opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen, blijft het groen licht branden wanneer het apparaat op een stopcontact is aangesloten.
- Het lampje knippert groen tijdens draadloos gebruik.
- Het lampje knippert rood wanneer de batterij bijna leeg is. U zou uw scheerbeurt moeten kunnen afmaken.

### Type 5427

- Het lampje (4) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, zal het lampje uitgaan.

## **Algemene informatie ivm haar knippen**

- Het haar moet schoon, goed gekamd, knoopvrij en droog zijn.
- Wanneer u niet gewend bent om haar te knippen, begin dan met een hogere instelling en selecteer daarna een lagere instelling om te vermijden dat er te veel haar afgeknipt wordt.
- Maak langzame en gecontroleerde bewegingen. Beweeg het apparaat niet sneller door het haar dan het kan knippen.
- Schud of blaas tussendoor de haartjes van de tondeuse. Als er te veel haar in de uitschuifbare opzetkam zit, verwijder het dan.
- Kam het haar tijdens het knippen regelmatig in de stijl die u wenst om de vooruitgang te controleren.

## Haar knippen

### Haar knippen met de kam

- Plaats de opzetkam (1a/1b) op het apparaat, terwijl het apparaat uitgeschakeld is.
- Druk op de haarlengte selectieknop (3) en schuif de opzetkam tot de gewenste haarlengte. Mogelijke lengte-instellingen (in mm):  
Kam voor lange haren (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Kam voor korte haren (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Schakel het apparaat aan door de aan-/uitknop (4) in te drukken en knip het haar af op de gewenste lengte.

### Haar knippen zonder de kam

- Verwijder de kam.
- Schakel het apparaat aan door de aan- /uitknop (4) in te drukken om met knippen te beginnen.
- Beweeg het tondeusesysteem alleen in een parallelle beweging over de huid (A, haar knippen). Beweeg het apparaat langzaam en voorzichtig tegen de haargroeirichting in.
- Het tondeusesysteem mag alleen in verticale positie worden gehouden bij het trimmen van contouren (B, trimmen).
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet kantelt terwijl het in contact is met de huid (C).
- Vermijd schokkerige bewegingen tijdens het knippen.

## Reinigen

Regelmatig reinigen zorgt voor betere prestaties.

### Reinigen met het borsteltje

- Schakel het apparaat uit. Open het systeem door met de duim tegen de voorzijde van de trimmer te duwen. Hij opent tot ca 45°.
- Reinig met het borsteltje de tondeusemesjes en de ruimte erachter (binnen in de behuizing).

### Reinigen met water

- Schakel het apparaat uit en spoel de kop en de trimmer onder warm stromend water af tot alle resten zijn verwijderd. U kunt ook het geopende tondeusesysteem afspoelen.

## Uw apparaat in topvorm houden

Om het tondeusesysteem optimaal te laten werken, dient u het na elk gebruik te oliën met een lichte machineolie (D), zeker wanneer u het apparaat onder stromend water heeft gereinigd.

### Behoud van de batterijen

Om de optimale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden, moet het apparaat elke zes maanden volledig leeg zijn (door gebruik). Laad het apparaat daarna weer tot zijn volledige capaciteit op.

## Opmerking ten aanzien van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen en/of recyclebaar materiaal. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Inlevering kan plaatsvinden bij een Braun Service center of bij de aangewezen verzamelplaatsen in uw regio/land.



Kan zonder waarschuwing veranderd worden.

Voor elektrische specificaties zie de tekst op de speciale snoerset.

### Garantie

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Afhankelijk van beschikbaarheid kan vervanging resulteren in een andere kleur of een vergelijkbaar model.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

# Dansk

Vores produkter er udviklede til at opfylde de højeste krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye produkt fra Braun.

Læs denne instruktionsmanual fuldstændigt da den indeholder sikkerheds-information. Behold den for fremtidig reference.

## Advarsel

-  Apparatet kan rengøres under rindende vand. Afbryd strømforsyningen til apparatet, før det rengøres i vand.
- Apparatet er forsynet med en specialledning (6) med en integreret SELV-strømforsyning (Safety Extra Low Voltage). Ingen dele må udskiftes eller manipuleres. Man kan risikere at få elektrisk stød. Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.
- Hvis apparatet er mærket med  491, kan det bruges med et hvert andet Braun-strømkabel med koden 491-XXXX.
- Brug aldrig apparatet med et beskadiget skæresystem eller specialledning.
- Apparatet må ikke åbnes. Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare.
- Hvis maskinen leveres med et hårklipningstilbehør, kan børn fra 3-års alderen bruge det til hårklipning under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

- Når afstandskammen fjernes, bør skæresystemet ikke trykkes mod huden. Risiko for skader!
- Kun til hjemmebrug.

### **Olief flaske**

Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå at sluge olien. Undgå at få olie i øjnene. Bortskaf på rigtig vis, når den er tom.

## **Beskrivelse**

- 1a Klipperkam til langt hår 14 – 35 mm\*
- 1b Klipperkam til kort hår 3 – 24 mm
- 2 Skæresystem
- 3 Længdevælger
- 4 Tænd-/sluk-knap med opladerindikator
- 5 Ledningsstik
- 6 Specialledning (design kan variere)
- 7 Opladningsholder\*

\* leveres ikke med alle modeller

## **Opladning**

Opladning foregår bedst ved i omgivelser med en temperatur mellem 15 °C og 35 °C. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Apparatet tilsluttes en stikkontakt eller opladningsholderen (7) med specialledningen (6). Apparatet skal være slukket.
- Ved første opladning, eller når apparatet ikke har været brugt i nogle måneder, skal det oplades uafbrudt i mindst 4 timer (Type 5427: 8 timer).
- Når apparatet er fuldt opladet, aflades det (til det er tomt) ved normal brug. Derefter genoplades det til fuld kapacitet. Den maksimale kapacitet nås først efter flere cyklusser med opladning og afladning.
- En fuld opladning giver mindst 50 minutters ledningsfri brug. Det kan variere afhængig af det hår, der trimmes.
- Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også anvende apparatet ved at tilslutte det til en stikkontakt med specialledningen.

## Opladningsindikator

### Type 5429

- Opladningsindikatoren som er integreret Tænd-/sluk-knappen (4), viser status på batterierne.
- Kontrolllyset blinker grønt, når apparatet er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, lyser kontrollampen konstant grøn, forudsat at apparatet er tilsluttet lysnettet.
- Under ledningsfri brug blinker kontrollampen grønt.
- Kontrollampen blinker rødt, når batteriet er lavt. Du bør kunne færdiggøre din igangværende trimning.

### Type 5427

- Kontrollampen (4) viser, at apparatet er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, slukker opladningslyset.

## Generelle oplysninger om hårklipning

- Håret skal være rent, friseret igennem, tørt og ikke filtret.
- Hvis du ikke er vant til at klippe hår, bør du starte med en længere indstilling og derefter reducere indstillingen for at undgå at klippe mere hår af end ønsket.
- Brug en langsom og kontrolleret bevægelse. Tving ikke klipperen gennem håret, hurtigere end den kan klippe det.
- Ryst eller pust håret væk fra klipperen en gang imellem. Hvis der bliver fanget for mange hår i afstandskammen, fjernes det.
- Kontrollér din klipning løbende ved regelmæssigt at frisere håret i den ønskede frisure.

## Klipning af hår

### Klipning af hår med hårklipperkam

- Sæt hårklipperkammen (1a/1b) på apparatet mens apparatet er slukket.
- Tryk på knappen til valg af længde (3), og skub hårklipperkammen op til din ønskede hårlængde. Mulige længdeindstillinger (mm):  
Klipperkam til langt hår (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Klipperkam til kort hår (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Tænd for apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (4), og klip håret i den ønskede længde.

### Klipning af hår uden hårklipperkam

- Fjern hårklipperkammen.



- Tænd apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (4) for at begynde klipning.
- Bevæg kun skæresystemet i en position parallelt med huden (A, klipning af hår). Bevæg apparatet langsomt og forsigtigt imod den retning håret vokser.
- Skæresystemet bør kun holdes lodret ved trimning af konturer (B, trimning).
- Undgå at hælde apparatet, når det berører huden (C).
- Undgå urolige bevægelser under klipning.

## Rengøring

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre trimning.

### Rengøring med børsten

- Sluk for apparatet. Åbn skæresystemet ved at trykke tommelfingeren mod trimmeren på forsiden. Det åbnes ca. 45°.
- Brug børsten til at rengøre trimmeren og området bag trimmeren (inde i kabinettet).

### Rengøring med vand

- Sluk for apparatet, og skyl hovedet og trimmeren under varmt rindende vand til alle rester er borte. Du kan også skylle det åbne skæresystem.

## Hold dit apparat i topform

For at sikre at skæresystemet fungerer korrekt, smøres det med en let maskinolie, hver gang trimmeren har været i brug – især ved rengøring under rindende vand.

### Sådan bevares batterierne

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal apparatet aflades fuldstændigt (ved brug) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades apparatet til fuld kapacitet.

## Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. Af hensyn til miljøet bør produktet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald efter endt levetid. Bortskaffelse kan ske på et Braun Service-center eller dertil egnede, lokale opsamlingssteder.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

### **Garanti**

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Ved udskiftning af dele til produktet kan nye dele have en anden farve eller være en tilsvarende model.

Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standarder for kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper du vil få stor glede av ditt nye produkt fra Braun.

Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Spar den for fremtidig bruk.

### Advarsel

-  Apparatet kan rengjøres under rennende vann. Koble apparatet fra strømnettet før det rengjøres med vann.
- Apparatet er utstyrt med en spesialledning (6) med en integrert lavspenningsadapter for ekstra sikkerhet. Du må derfor ikke bytte ut eller foreta endringer på ledningen. Gjør du det, kan det medføre fare for elektrisk støt. Bruk kun ledningssettet som følger med apparatet.
- Hvis apparatet er merket  491, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 491-XXXX.
- Bruk aldri apparatet hvis kuttessystemet eller spesialledningen er skadet.
- Apparatet må ikke åpnes. Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet.
- Hvis apparatet leveres med et hårklippingstilbehør, kan det brukes for hårklipping av barn over 3 år under tilsyn.

- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.
- Når klippekammen er fjernet, bør ikke kuttesystemet trykkes mot huden. Risiko for skader!
- Kun til privat bruk.

### **Oljeflaske**

Oppbevares utilgjengelig for barn. Innholdet må ikke svelges, og må ikke komme i kontakt med øynene. Skal kastes i henhold til gjeldende regler når den er tom.

## **Beskrivelse**

- 1a Klippekam for langt hår 14 – 35 mm\*
- 1b Klippekam for kort hår 3 – 24 mm
- 2 Kuttesystem
- 3 Lengdevelger
- 4 Av/på-bryter med ladeindikator
- 5 Strømtilkobling
- 6 Spesialledning (design kan variere)
- 7 Ladeholder\*

\* ikke med alle modeller

## **Lading**

Den beste temperaturen for lading er mellom 15 °C og 35 °C. Ikke utsett apparatet for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.

- Koble det avslåtte apparatet/ladeholderen (7) til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen (6).
- Når du lader apparatet for første gang, eller når apparatet ikke har vært i bruk på noen måneder, bør det lades opp kontinuerlig i minst 4 timer (Type 5427: 8 timer).
- Når apparatet er helt oppladet, skal den lades ut (til det er helt tom for strøm) gjennom normal bruk. Deretter må du lade det opp til full kapasitet igjen. Full kapasitet oppnås først etter flere sykluser med lading/utlading.

- Et fulladet apparat gir minst 50 minutter ledningsfri brukstid. Dette kan variere avhengig av egenskapene til håret du trimmer.
- Hvis de oppladbare batteriene er utladede, kan du bruke apparatet ved å koble det til et strømuttak via spesialledningen.

## Ladeindikator

### Type 5429

- Ladeindikatoren, som er integrert i på/av-bryteren (4), viser batteriets ladestatus.
- Indikatorlyset blinker mens apparatet lades opp. Når batteriet er fullt oppladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt forutsatt at apparatet er tilkoblet strømmettet.
- Ved ledningsfri bruk viser indikatorlyset et blinkende grønt lys.
- Indikatorlyset blinker rødt når batteriet er i ferd med å bli utladet. Det bør være nok kapasitet igjen til at du kan fullføre trimmesekvensen.

### Type 5427

- Indikatorlyset (4) viser at apparatet lades opp. Når batteriet er fulladet, skrur indikatorlyset av.

## Generell informasjon om klipping av hår

- Håret bør være nyvasket, tørket, kjemmet og uten floker.
- Hvis du ikke er vant til å klippe hår bør du starte med en lengre innstilling og redusere lengden etter hvert for å unngå å klippe håret kortere enn ønsket.
- Bruk rolige og kontrollerte bevegelser. Ikke press apparatet gjennom håret raskere enn det greier å klippe.
- Rist eller blås bort håret fra klipperen med jevne mellomrom. Hvis for mye hår blir sittende i klippekammen, bør du ta den av.
- For å kontrollere at du klipper som planlagt, kan du gre håret til den ønskede frisyren noen ganger underveis i klippingen.

## Hårklipping

### Hårklipping med klippekam

- Sett kammen (1a/1b) på apparatet når apparatet er avslått.
- Trykk på lengdevelgeren (3) og skyv klippekammen til ønsket hårlengde. Tilgjengelige lengdeinnstillinger (mm):

Klippekam for langt hår (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35

Klippekam for kort hår (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Slå på apparatet ved å trykke på på/av-bryteren (4) og klipp håret til ønsket lengde.

## **Hårklipping uten klippekam**

- Fjern klippekammen.
- Slå på apparatet ved å trykke på på/av-bryteren (4) for å begynne å klippe.
- Beveg alltid kuttesystemet parallelt med hudoverflaten (A, klipping). Før apparatet sakte og kontrollert mot hårets vekstretning.
- Kuttesystemet skal kun holdes vertikalt (B, trimming) når du trimmer konturer.
- Pass på at du ikke vipper på apparatet mens det berører huden (C).
- Unngå brå bevegelser når du klipper.

## **Rengjøring**

Regelmessig rengjøring gir bedre resultater.

### **Rengjøring med børste**

- Slå av apparatet. Åpne kuttesystemet ved å trykke med tommelen mot trimmeren fra forsiden. Den åpner seg i ca. 45° vinkel.
- Rengjør trimmeren og området bak den brede trimmeren (inni huset) med børsten.

### **Rengjøring med vann**

- Slå av apparatet og skyll hodet og trimmeren under rennende, varmt vann til alle rester er borte. Du kan også skylle det åpnete kuttesystemet.

## **Hold apparatet i god stand**

Smør apparatet med lett maskinolje (D) etter hver bruk, særlig etter at du har rengjort det under rennende vann, for at kuttesystemet skal fungere optimalt.

### **Ta vare på batteriene**

For å opprettholde full batterikapasitet i de oppladbare batteriene, må apparatet lades helt ut (gjennom normal bruk) omtrent hver 6. måned. Lad så opp apparatet til full kapasitet igjen.

## Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må produktet ikke kastes sammen med husholdningsavfall etter endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun-servicesenter eller til en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om at endringer kan gjøres uten varsel.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningen.

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Ved eventuell erstatning av produktet kan man erstatningsproduktet ha en annen farge eller være av en tilsvarende modell avhengig av tilgjengelighet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte.

Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

### NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

# Svenska

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du blir nöjd med din nya produkt från Braun.

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

## Varning

-  Apparaten kan rengöras under rinnande vatten. Koppla loss nätsladden från apparaten innan den rengörs med vatten.
- Den här apparaten har en specialsladd (6) med en inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra någon del då detta kan innebära risk elektriska stötar. Använd endast specialsladden som medföljde din produkt. Annars finns det risk för att du utsätts för en elektrisk stöt. Använd endast den medföljande specialsladden.
- Om apparaten är märkt med  491 kan den användas med alla Braun-strömkablar märkta med 491-XXXX.
- Använd aldrig apparaten med ett skadat skärsystem eller en skadad sladd.
- Öppna inte apparaten. Denna apparat innehåller icke utbytbara batterier.
- Den här produkten får endast användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt.
- Om ett hårklippningstillbehör medföljer apparaten kan det användas för hårklippningsändamål av barn från 3 år under övervakning.



- Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.
- När avståndskammen är avlägsnad ska skärsystemet inte tryckas mot huden. Risk för skada!
- Endast avsedd för användning i hemmet.

### **Oljeflaska**

Förvaras utom räckhåll för barn. Får ej sväljas. Får inte appliceras på ögonen. Kassera på lämpligt sätt när den är tom.

## **Beskrivning**

- 1a Klippkam för långt hår 14–35 mm\*
- 1b Klippkam för kort hår 3–24 mm
- 2 Skärsystem
- 3 Längdväljare
- 4 På-/av-knapp med kontrollampa
- 5 Eluttag
- 6 Specialsladd (design kan variera)
- 7 Laddningsställ\*

\* inte med alla modeller

## **Laddning**

Optimal omgivningstemperatur vid laddning är 15–35 °C.

Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.

- Anslut rakapparaten eller laddningsstället (7) till ett vägguttag med hjälp av specialsladden (6) med motorn avstängd.
- Vid laddning första gången eller när apparaten inte har använts på några månader – låt den ladda oavbrutet i minst 4 timmar (Type 5427: 8 timmar).
- När apparaten är fulladdad bör den laddas ur (tills den är tom) genom vanlig användning. Ladda därefter till full kapacitet igen. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Ett fulladdat batteri ger minst 50 minuters sladdlös användning. Detta kan variera beroende på håret du trimmar.

- Om de laddningsbara batterierna är urladdade kan du ändå använda apparaten genom att ansluta den till ett eluttag med hjälp av specialsladden.

## Kontrollampa

### Type 5429

- Kontrollampan som är integrerad i på-/av-knappen (4) visar batteriernas status.
- Kontrollampan blinkar grönt när apparaten laddas. När batteriet är fulladdat lyser kontrollampan permanent grönt om apparaten är ansluten till ett eluttag.
- Vid sladdlös användning blinkar kontrollampan grönt.
- Kontrollampan blinkar rött när batterinivån är låg. Du bör kunna avsluta din pågående trimning.

### Type 5427

- Kontrollampan (4) visar att rakapparaten laddas. När batteriet är fulladdat släcks kontrollampan.

## Allmän information om hårklippning

- Håret bör vara rent, välkammat, fritt från trassel och torrt.
- Om du inte är van vid att klippa hår bör du börja med en högre inställning och sedan minska inställningen för att undvika att klippa av mer hår än önskat.
- Klipp med en långsam och kontrollerad rörelse. Forcera inte apparaten att gå snabbare genom håret än att det kan klippas.
- Skaka eller blås bort håret från saxen regelbundet. Avlägsna kammen och rengör den om det fastnar för mycket hår i den.
- Under klippningens gång, kontrollera med jämna mellanrum resultatet genom att kamma håret till önskad frisyr.

## Hårklippning

### Hårklippning med klippkam

- Placera klippkammen (1a/1b) på apparaten när apparaten är avstängd.
- Tryck på längdinställningen (3) och skjut ut hårkammen till önskad hårlängd. Möjliga längdinställningar (mm):  
 Klippkam för långt hår (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
 Klippkam för kort hår (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Sätt på apparaten genom att trycka in På-/av-knappen (4) och klipp håret i önskad längd.

### **Hårklippning utan klippkam**

- Ta bort klippkammen
- Sätt på apparaten genom att trycka in På-/av-knappen (4) för att börja klippa håret.
- Flytta endast hårklippningssystemet parallellt med huden (A, hårklippning). För apparaten långsamt och varsamt mot hårstrånas växtriktning.
- Hårklippningssystemet ska endast flyttas vertikalt när du trimmar konturer (B, trimning).
- Se till att du inte lutar apparaten när den är i kontakt med huden (C).
- Undvik ryckiga rörelser när du klipper.

## **Rengöring**

Regelbunden rengöring ger bättre trimningsprestanda.

### **Rengöring med borste**

- Stäng av apparaten. Öppna skärsystemet genom att trycka med tummen mot trimmern från framsidan. Den öppnas cirka 45°.
- Använd borsten för att rengöra trimmern och utrymmet bakom trimmern (inuti höljet).

### **Rengöring med vatten**

- Stäng av apparaten och skölj huvud och trimmer under varmt rinnande vatten tills alla rester är borta. Du kan även skölja det öppna skärsystemet.

## **Hur du håller apparaten i topptrim**

För att skärsystemet ska fungera korrekt bör den smörjas med symaskinsolja efter varje användning, speciellt när den rengörs under rinnande vatten.

### **Bevara batterierna**

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste apparaten laddas ur helt (genom trimning/klippning) ungefär var 6:e månad. Ladda sedan apparaten till full kapacitet.

## Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Kan ändras utan föregående meddelande.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Beroende på tillgänglighet kan ersättning resultera i en annan färg eller motsvarande modell.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

# Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun osalta. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-tuotteestasi.

Lue nämä turvallisuutta koskevat ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

## Varoitus

-  Laitteen voi puhdistaa juoksevässä vedessä. Irrota laite virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.
- Laitteen virtajohto (6) on varustettu pienoispännitesovittimella. Älä vaihda laitteeseen osia tai tee siihen mitään muutoksia sähköiskun vaaran välttämiseksi. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua virtajohtoa/johdot.
- Jos laitteessa on merkintä  491, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 491-XXXX.
- Älä käytä laitetta, jos leikkuri tai virtajohto on vahingoittunut.
- Älä avaa laitetta. Laitteessa olevat paristot eivät ole vaihdettavissa.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.
- Jos laitteessa on hiustenleikkuulisäosa, 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat käyttää sitä hiustenleikkuuseen valvotusti.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Kun kampaosa on poistettu laitteesta, leikkuria ei saa painaa ihoa vasten. Loukkaantumisen vaara!
- Vain kotitalouskäyttöön.

### **Öljypullo**

Säilytä lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä. Vältä aineen joutumista silmiin. Hävitä asianmukaisesti, kun pakkaus on tyhjä.

## **Laitteen osat**

- 1a Pitkien hiusten leikkuukampa 14–35 mm\*
- 1b Lyhyiden hiusten leikkuukampa 3–24 mm
- 2 Leikkuri
- 3 Pituuden valitsin
- 4 Virtakytkin ja latauksen merkkivalo
- 5 Virtajohdon liitäntä
- 6 Virtajohto (vaihtelee mallista riippuen)
- 7 Latausteline\*

\* ei sisälly kaikkiin malleihin

## **Lataus**

Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15–35 °C.

Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke parranajokone verkkovirtaan lataustelineen (7) tai virtajohdon avulla (6) moottori sammutettuna.
- Kun lataat laitteen ensimmäisen kerran tai kun laitetta ei ole käytetty muutamaan kuukauteen, anna sen latautua yhtäjaksoisesti vähintään kahdeksan tuntia (Type 5427: 8 tuntia).
- Kun laite on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Täysi kapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- Täydellä akulla laitetta voi käyttää johdottomasti vähintään 50 minuuttia. Aika voi vaihdella leikattavien hiusten mukaan.
- Jos ladattavat akut ovat tyhjentyneet, voit käyttää laitetta kytkemällä virtajohdon pistorasiaan.

## Latauksen merkkivalo

### Type 5429

- Virtakytkimeen integroitu merkkivalo osoittaa akkujen latauksen tilan.
- Merkkivalo vilkkuu vihreänä laitetta ladattaessa. Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä jos laite on kytketty verkkovirtaan.
- Käytettäessä laitetta ilman virtajohtoa merkkivalo vilkkuu vihreänä.
- Merkkivalo vilkkuu punaisena, kun akku on tyhjenemässä. Yleensä lataus riittää meneillä olevan trimmauksen viimeistelyyn.

### Type 5427

- Latauksen merkkivalo (4) osoittaa, että laite latautuu. Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo sammuu.

## Yleistä tietoa hiustenleikkauksesta

- Hiusten tulee olla puhtaat ja kuivat sekä kammatut ja selvitetty takuista.
- Jos et ole tottunut leikkaamaan hiuksia, aloita suurella asetuksella ja siirry sen jälkeen pienempään asetukseen. Näin välttyä leikkaamasta hiuksia liikaa.
- Liikuta laitetta hitaasti ja kontrolloidusti. Älä pakota laitetta hiusten läpi nopeammin kuin se pystyy leikkaamaan.
- Ravista tai puhalla leikattuja hiuksia laitteesta säännöllisin väliajoin. Jos kampaosaan tarttuu liikaa hiuksia, irrota kampaosa.
- Seuraa leikkauksen edistymistä kampaamalla hiukset säännöllisesti haluttuun malliin.

## Hiustenleikkaus

### Hiustenleikkaus leikkuukammalla

- Katkaise laitteesta virta ja aseta leikkuukampa (1a/1b) laitteeseen.
- Paina pituuden valitsinta (3) ja työnnä leikkuukampa valitsemasi hiustenpituuden kohdalle. Pituusasetukset (mm):  
Pitkien hiusten leikkuukampa (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Lyhyiden hiusten leikkuukampa (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4) ja leikkaa hiukset haluamasi pituisiksi.

### Hiustenleikkaus ilman leikkuukampaa

- Poista leikkuukampa.

- Kun haluat aloittaa leikkaamisen, käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4).
- Liikuta leikkuria ainoastaan ihon suuntaisesti (A, hiustenleikkaus). Liikuta laitetta hitaasti ja varovasti hiusten kasvusuuntaa vastaan.
- Aseta leikkuri pystysuoraan ainoastaan tehdessäsi rajauksia (B, rajausta).
- Älä kallista laitetta, kun se on kosketuksissa ihoon (C).
- Vältä nykiviä liikkeitä leikkauksen aikana.

## Puhdistus

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa laitteen paremman suorituskyvyn.

### Puhdistaminen harjalla

- Sammuta laitteesta virta. Avaa leikkuri painamalla trimmeriä peukalolla etupuolelta. Se avautuu noin 45 astetta.
- Puhdista harjalla trimmerit ja trimmerin takana oleva tila (ulkokuoren sisällä).

### Puhdistaminen vedellä

- Sammuta laitteesta virta ja huuhtelee ajopää ja trimmeri lämpimässä juoksevassa vedessä kunnes olet saanut pois kaikki jäämät. Voit huuhdella myös avatun leikkurin.

## Laitteen pitäminen huippukunnossa

Jotta leikkuri toimisi kunnolla, voitele se koneöljyllä jokaisen käyttökerran jälkeen, varsinkin puhdistettaessa juoksevassa vedessä.

### Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin kuuden kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen.

## Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tämä laite sisältää ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä laite viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.



Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot virtajohdosta.

## **Takuu**

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliasta tai valmistusvirheestä.

Saatavuudesta riippuen laite saatetaan korvata erivärisellä tai vastaavalla laitteella.

Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi:  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

# Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί για να ανταποκρίνονται στα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας συσκευή Braun.

Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

## Προειδοποίηση

-  Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό με νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος πριν την καθαρίσετε με νερό.
- Αυτή η συσκευή συνοδεύεται με ένα ειδικό σετ καλωδίου (6) και ενσωματωμένη τροφοδοσία Πολύ Χαμηλής Τάσης Ασφαλείας. Μην αλλάζετε ή επεμβαίνετε σε κάποιο τμήμα αυτού του συστήματος. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό σετ καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή σας.
- Εάν η συσκευή έχει την ένδειξη  491, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε με οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος Braun με κωδικό 491-XXXX.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του συστήματος κοπής ή του ειδικού σετ καλωδίου.
- Μην ανοίγετε την συσκευή. Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Αν η συσκευή παρέχεται με εξάρτημα για ψαλίδισμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ψαλίδισμα από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 3 ετών με επίβλεψη.
- Το καθάρισμα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.
- Αν έχει αφαιρεθεί η χτένα απόστασης, δεν θα πρέπει να πιέζετε το σύστημα κοπής στο δέρμα. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Μόνο για οικιακή χρήση.

### **Μπουκαλάκι λαδιού**

Φυλάξτε το μακριά από την πρόσβαση παιδιών. Μην το καταπίνετε. Μην το φέρνετε σε επαφή με τα μάτια. Απορρίψτε το σωστά όταν αδειάσει.

## **Περιγραφή**

- 1a Χτένα κουρέματος μακρών μαλλιών 14 – 35 mm\*
- 1b Χτένα κουρέματος κοντών μαλλιών 3 – 24 mm
- 2 Σύστημα κοπής
- 3 Επιλογέας μήκους
- 4 Διακόπτης λειτουργίας με ένδειξη φόρτισης
- 5 Υποδοχή καλωδίου
- 6 Σετ ειδικού καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
- 7 Βάση φόρτισης\*

\* όχι σε όλα τα μοντέλα

## **Φόρτιση**

Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση κυμαίνεται μεταξύ 15 °C και 35 °C. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (6), συνδέστε την ξυριστική μηχανή ή τη βάση φόρτισης (7) σε μία ηλεκτρική πρίζα, έχοντας το μοτέρ κλειστό.
- Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή αν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μερικούς μήνες, αφήστε τη συσκευή να φορτιστεί συνεχόμενα για τουλάχιστον 4 ώρες (Type 5427: 8 ώρες).

- Όταν η συσκευή φορτιστεί εντελώς, χρησιμοποιήστε τη κανονικά μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως. Κατόπιν φορτίστε την ξανά μέχρι την πλήρη φόρτιση των μπαταριών. Η μέγιστη φόρτιση επιτυγχάνεται μόνο μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
- Μια πλήρης φόρτιση εξασφαλίζει τουλάχιστον 50 λεπτά ασύρματης λειτουργίας. Αυτός ο χρόνος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα μαλλιά που κουρεύετε.
- Ακόμα και αν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδέοντάς τη με μια ηλεκτρική πρίζα μέσω του σετ ειδικού καλωδίου.

## **Ένδειξη φόρτισης**

### **Type 5429**

- Η ένδειξη φόρτισης η οποία είναι ενσωματωμένη στον διακόπτη λειτουργίας on/off (4) δείχνει την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών.
- Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πράσινο όταν η συσκευή φορτίζεται. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία παραμένει μόνιμα πράσινη με την προϋπόθεση ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης χωρίς το καλώδιο ρεύματος η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πράσινο.
- Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κόκκινο όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή. Θα πρέπει να μπορέσετε να τελειώσετε την τρέχουσα διαδικασία περιποίησης.

### **Type 5427**

- Η ενδεικτική λυχνία (4) δείχνει ότι η συσκευή φορτίζεται. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

## **Γενικές πληροφορίες για το κούρεμα μαλλιών**

- Τα μαλλιά πρέπει να είναι καθαρά, χτενισμένα, ξεμπερδεμένα και στεγνά.
- Αν δεν έχετε εξοικειωθεί με το κούρεμα μαλλιών, θα πρέπει να ξεκινήσετε με μια μεγάλη ρύθμιση και κατόπιν να επιλέξετε μια μικρότερη ρύθμιση για να μην κόψετε τα μαλλιά περισσότερο από όσο επιθυμείτε.
- Οι κινήσεις σας πρέπει να είναι αργές και ελεγχόμενες. Μην περνάτε την κουρευτική μηχανή από τα μαλλιά πιο γρήγορα από τη δυνατότητα κοπής της συσκευής.
- Φροντίστε να τινάζετε ή να φουσάτε τη συσκευή τακτικά κατά την κοπή, για να απομακρύνετε τις τρίχες. Αν έχουν συσσωρευτεί πολλές τρίχες στη χτένα απόστασης, αφαιρέστε τις.
- Για να ελέγχετε τη διαδικασία κατά το κούρεμα, φροντίστε να χτενίζετε ενδιάμεσα τα μαλλιά στο επιθυμητό στυλ.

## Κούρεμα μαλλιών

### Κούρεμα μαλλιών με τη χτένα κουρέματος

- Ενώ η κουρευτική μηχανή είναι απενεργοποιημένη, τοποθετήστε τη χτένα κουρέματος (1a/1b) στη συσκευή.
- Πατήστε τον επιλογέα μήκους (3) και μετατοπίστε τη χτένα κουρέματος στο επιθυμητό μήκος μαλλιών. Δυνατότητες ρύθμισης μήκους (mm):  
Χτένα κουρέματος μακριών μαλλιών (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Χτένα κουρέματος κοντών μαλλιών (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη λειτουργίας (4) και κόψτε τα μαλλιά στο επιθυμητό μήκος.

### Κούρεμα μαλλιών χωρίς τη χτένα κουρέματος

- Αφαιρέστε τη χτένα κοπής.
- Για να ξεκινήσετε την κοπή, ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη λειτουργίας (4).
- Μετακινήστε το σύστημα κοπής μόνο παράλληλα με το δέρμα (Α, κοπή μαλλιών). Μετακινήστε αργά και προσεκτικά τη συσκευή αντίθετα προς τη φορά ανάπτυξης των τριχών.
- Το σύστημα κοπής πρέπει να τοποθετείται κάθετα μόνο για το κούρεμα περιγραμμάτων (Β, κούρεμα).
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται με κλίση όταν αγγίζει το δέρμα (C).
- Αποφύγετε απότομες κινήσεις κατά την κοπή.

## Καθαρισμός

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση κοπής.

### Καθαρισμός με το βουρτσάκι

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Ανοίξτε το σύστημα κοπής πιέζοντας τον κόπτη με τον αντίχειρα από τη μπροστινή πλευρά. Το σύστημα ανοίγει με κλίση περίπου 45°.
- Καθαρίστε με το βουρτσάκι τους κόπτες και το διάστημα πίσω από αυτούς (στο εσωτερικό του περιβλήματος).

### Καθαρισμός με νερό

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε την κεφαλή και τον κόπτη με ζεστό τρεχούμενο νερό βρύσης μέχρι να καθαρίσει εντελώς. Επίσης, μπορείτε να ξεπλύνετε το ανοιγμένο σύστημα κοπής.

## Διατήρηση της συσκευής σε άριστη κατάσταση

Για να διατηρήσετε τη λειτουργία του συστήματος κοπής σε άριστη κατάσταση, φροντίστε να το λιπαίνετε με ελαφρύ λάδι μηχανής μετά από κάθε χρήση (D), ειδικά όταν καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.

### Διατήρηση μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών σε άριστη κατάσταση, θα πρέπει να αποφορτίζετε εντελώς τη συσκευή (λειτουργώντας την) περίπου κάθε 6 μήνες. Κατόπιν θα πρέπει να τη φορτίζετε ξανά μέχρι την πλήρη φόρτιση των μπαταριών.

## Υπόδειξη σχετικά με το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος, παρακαλούμε μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσιμης ζωής του. Η διάθεσή του μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής της περιοχής σας.



Με την επιφύλαξη αλλαγών χωρίς ειδοποίηση.

Για τα ηλεκτρικά στοιχεία ανατρέξτε στην ετικέτα του ειδικού σετ καλωδίου.

### Εγγύηση

Η ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ ΜΕΠΕ με αρ. ΓΕΜΗ 003818801000 που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής, στην οδό Αγ. Κωνσταντίνου αρ 49, Τ.Κ. 15124, παρέχει στο προϊόν εγγύηση για περίοδο δύο (2) ετών, η οποία ξεκινάει από την ημερομηνία αρχικής αγοράς του προϊόντος από τον τελικό καταναλωτή. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει κάθε ελάττωμα του προϊόντος, το οποίο οφείλεται σε κακή κατασκευή ή σε κακής ποιότητας υλικό. Σε περίπτωση έγκυρης απαίτησής σας βάσει της παρούσας εγγύησης, η εταιρεία, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, το προϊόν, το οποίο παρέχεται προς αντικατάσταση, ενδέχεται να είναι σε διαφορετικό χρώμα από το αντικατασταθέν προϊόν ή να είναι αντίστοιχο μοντέλο του αντικατασταθέντος προϊόντος. Αυτή η εγγύηση ισχύει για προϊόντα που διατίθενται στην ελληνική επικρά-

τεια. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή, ακατάλληλη ή/και επαγγελματική χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη, ούτε ελαττώματα που έχουν αμελητέες επιπτώσεις στην αξία ή τη λειτουργία της συσκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει αν το προϊόν έχει υποβληθεί σε επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της ή αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά της Braun. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των νόμιμων δικαιωμάτων σας από τη σύμβαση αγοράς του προϊόντος σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία και δεν θίγει σε τίποτα τα δικαιώματά σας από αυτήν.

Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού του στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, η παρούσα εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Για να σας παρασχεθούν οι υπηρεσίες που ορίζονται από την παρούσα εγγύηση, θα πρέπει να παραδώσετε ή να αποστείλετε εντός της περιόδου εγγύησης, ολόκληρο το προϊόν, μαζί με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς του, στην οποία θα αναγράφεται με ευκρίνεια η ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών Braun.

Καλέστε στο 800 801 3458 από σταθερό για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.